

## APESIN DSR 60 10 L I/GR/D/GB

WM 1106367

Numero d'ordine:

Versione 1.0

Data di revisione 17.10.2011

Data di stampa 08.08.2012

### 1. Identificazione della sostanza o della miscela e della società/ impresa

#### 1.1 Identificatore del prodotto

Nome commerciale : APESIN DSR 60 10 L I/GR/D/GB  
numero di identificazione : 61586

#### 1.2 Usi pertinenti identificati della sostanza o miscela e usi sconsigliati

Utilizzazione della sostanza/della miscela : Agente pulente  
Unicamente ad uso di utilizzatori professionali.

#### 1.3 Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza

Società : WERNER & MERTZ PROFESSIONAL SRL  
Via Cesare Battisti 181  
20061 Carugate (MI)  
Telefono : +39029273151  
Telefax : +390292103822  
Indirizzo e-mail Persona responsabile/redattore : Produktsicherheit@werner-mertz.com  
Persona da contattare : Sviluppo prodotti / sicurezza prodotti

#### 1.4 Numero telefonico di emergenza

+39-02-66 10 10 29

### 2. Identificazione dei pericoli

#### 2.1 Classificazione della sostanza o della miscela

##### Classificazione (67/548/CEE, 1999/45/CE)

Irritante R38: Irritante per la pelle.  
R41: Rischio di gravi lesioni oculari.

#### 2.2 Elementi dell'etichetta

##### Etichettatura secondo la Direttiva CE (1999/45/CE)

Pittogrammi di pericolo :



Irritante

Frase "R" : R38 Irritante per la pelle.  
R41 Rischio di gravi lesioni oculari.

Frase "S" : S 2 Conservare fuori della portata dei bambini.  
S25 Evitare il contatto con gli occhi.  
S26 In caso di contatto con gli occhi, lavare immediatamente e abbondantemente con

## APESIN DSR 60 10 L I/GR/D/GB

WM 1106367

Numero d'ordine:

Versione 1.0

Data di revisione 17.10.2011

Data di stampa 08.08.2012

S35 acqua e consultare un medico.  
Non disfarsi del prodotto e del recipiente se non con le dovute precauzioni.

S37/39 Usare guanti adatti e proteggersi gli occhi/la faccia.

S46 In caso d'ingestione consultare immediatamente il medico e mostrargli il contenitore o l'etichetta.

### 2.3 Altri pericoli

Nessuna informazione disponibile.

## 3. Composizione/ informazione sugli ingredienti

### 3.2 Miscele

Natura chimica : Tensioattivo in soluzione acquosa.

#### Componenti pericolosi

Nome Chimico	N. CAS N. CE Numero di registrazione	Classificazione (67/548/CEE)	Classificazione (REGOLAMENTO (CE) N. 1272/2008)	Concentrazione [%]
acido citrico	77-92-9 201-069-1 01- 2119457026- 42	Xi; R36	Eye Irrit. 2; H319	>= 10 - < 15
acido ortofosforico	7664-38-2 231-633-2 02- 2119752438- 31	C; R34	Skin Corr. 1B; H314 Met. Corr. 1; H290	>= 5 - < 10
acidi solfonici, C14-16- alcan idrossi e C14-16- alchen, sali di sodio	68439-57-6 270-407-8 01- 2119513401- 57	Xi; R38 Xi; R41	Skin Irrit. 2; H315 Eye Dam. 1; H318	>= 5 - < 10

Per il testo completo delle frasi R menzionate in questa sezione, riferirsi alla sezione 16.

Per quanto riguarda il testo completo delle dichiarazioni-H menzionate in questo paragrafo, consultare il paragrafo 16.

## APESIN DSR 60 10 L I/GR/D/GB

WM 1106367

Numero d'ordine:

Versione 1.0

Data di revisione 17.10.2011

Data di stampa 08.08.2012

### 4. Misure di primo soccorso

#### 4.1 Descrizione delle misure di primo soccorso

- |                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Informazione generale             | : Allontanare dall'area di pericolo. Consultare un medico. Mostrare questa scheda di sicurezza al medico curante.                                                                                                                                                                                                     |
| Se inalato                        | : Portare all'aria aperta in caso di inalazione accidentale di polvere o fumi causati da surriscaldamento o combustione. In caso di persistenza dei disturbi consultare un medico.                                                                                                                                    |
| In caso di contatto con la pelle  | : Togliere immediatamente gli indumenti e le scarpe contaminate. Lavare con sapone e molta acqua. In caso di persistenza dei disturbi consultare un medico.                                                                                                                                                           |
| In caso di contatto con gli occhi | : Proteggere l'occhio illeso. Se ciò risulta facile, togliere le lenti a contatto, nel caso esse vengano portate. Sciacquare immediatamente con molta acqua anche sotto le palpebre, per almeno 15 minuti. Sciacquare tenendo l'occhio ben spalancato. Qualora persista irritazione agli occhi, consultare un medico. |
| Se ingerito                       | : Sciacquare la bocca con acqua e berne abbondantemente. Non somministrare latte o bevande alcoliche. Non somministrare alcunchè a persone svenute. Chiamare un medico.                                                                                                                                               |

#### 4.2 Principali sintomi ed effetti, sia acuti e che ritardati

- |         |                                     |
|---------|-------------------------------------|
| Sintomi | : Irritazione                       |
| Rischi  | : Nessuna informazione disponibile. |

#### 4.3 Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico oppure di trattamenti speciali

- |             |                                                                                                    |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Trattamento | : Per un avviso da specialisti, i medici devono contattare il Centro sull'Informazione sui veleni. |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|

### 5. Misure antincendio

#### 5.1 Mezzi di estinzione

- |                            |                                                                                                     |
|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mezzi di estinzione idonei | : Utilizzare sistemi estinguenti compatibili con la situazione locale e con l'ambiente circostante. |
|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|

#### 5.2 Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela

- |                                      |                                                                                         |
|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Pericoli specifici contro l'incendio | : Non lasciare che i mezzi di estinzione penetrino nelle fognature o nei corsi d'acqua. |
|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|

## APESIN DSR 60 10 L I/GR/D/GB

WM 1106367

Numero d'ordine:

Versione 1.0

Data di revisione 17.10.2011

Data di stampa 08.08.2012

### 5.3 Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi

Equipaggiamento speciale di protezione per gli addetti all'estinzione degli incendi : In caso di incendio, indossare apparecchio respiratorio con apporto d'aria indipendente.

Ulteriori informazioni : Raccogliere separatamente le acque di spegnimento contaminate che non devono essere scaricate nelle fognature. Nel rispetto della normativa vigente smaltire sia le acque contaminate di spegnimento che i residui d'incendio.

## 6. Misure in caso di rilascio accidentale

### 6.1 Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza

Precauzioni individuali : Usare i dispositivi di protezione individuali. Prevedere una ventilazione adeguata.

### 6.2 Precauzioni ambientali

Precauzioni ambientali : Non scaricare il flusso di lavaggio in acque di superficie o in sistemi fognari sanitari.

### 6.3 Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica

Metodi di pulizia : Neutralizzare con soluzioni alcaline, calce o ammoniaca. Asciugare con materiali inerti (p.es. sabbia, gel di silice, legante per acidi, legante universale, segatura). Conservare in contenitori adatti e chiusi per lo smaltimento.

### 6.4 Riferimenti ad altre sezioni

Vedere Sezione 8 per i dispositivi di protezione individuale. Manipolare il materiale recuperato come descritto nella sezione "considerazioni sull'eliminazione". Riferirsi alla sezione 15 per le specifiche direttive nazionali.

## 7. Manipolazione e immagazzinamento

### 7.1 Precauzioni per la manipolazione sicura

Avvertenze per un impiego sicuro : Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle. Vedere Sezione 8 per i dispositivi di protezione individuale. Non mangiare, bere e fumare durante il lavoro. Smaltire l'acqua di lavaggio secondo le normative nazionali e locali.

Indicazioni contro incendi ed esplosioni : Normali misure di prevenzione antincendio.

### 7.2 Condizioni per l'immagazzinamento sicuro, comprese eventuali incompatibilità

Requisiti del magazzino e dei contenitori : Tenere il contenitore ermeticamente chiuso in un ambiente secco e ben ventilato. Immagazzinare a temperatura ambien-

**APESIN DSR 60 10 L I/GR/D/GB**

WM 1106367

Numero d'ordine:

Versione 1.0

Data di revisione 17.10.2011

Data di stampa 08.08.2012

te nel contenitore originale.

Altri informazioni : Nessuna decomposizione se immagazzinato e usato come indicato.

**7.3 Usi finali specifici**

Usi particolari : Agente pulente  
Unicamente ad uso di utilizzatori professionali.

**8. Controllo dell'esposizione/ protezione individuale**

**8.1 Parametri di controllo**

Componenti	N. CAS	Valore	Parametri di controllo	Aggiornamento	Base
acido ortofosforico	7664-38-2	TWA	1 mg/m <sup>3</sup>	2000-06-16	2000/39/EC
Ulteriori informazioni	: Indicativo				
		STEL	2 mg/m <sup>3</sup>	2000-06-16	2000/39/EC
Ulteriori informazioni	: Indicativo				
		TWA	1 mg/m <sup>3</sup>	2004-03-10	IT OEL
		STEL	2 mg/m <sup>3</sup>	2004-03-10	IT OEL

**DNEL**

acido ortofosforico : Uso finale: Lavoratori  
Via di esposizione: Inalazione  
Potenziali conseguenze sulla salute: Esposizione a lungo termine, Effetti locali  
Valore: 2,92 mg/m<sup>3</sup>

Uso finale: Consumatori  
Via di esposizione: Inalazione  
Potenziali conseguenze sulla salute: Esposizione a lungo termine, Effetti locali  
Valore: 0,73 mg/m<sup>3</sup>

**PNEC**

acido citrico : Acqua dolce  
Valore: 0,44 mg/l

## APESIN DSR 60 10 L I/GR/D/GB

WM 1106367

Numero d'ordine:

Versione 1.0

Data di revisione 17.10.2011

Data di stampa 08.08.2012

Acqua di mare  
Valore: 0,044 mg/l

Sedimento di acqua dolce  
Valore: 34,6 mg/kg

Sedimento marino  
Valore: 3,46 mg/kg

Suolo  
Valore: 33,1 mg/kg

### 8.2 Controlli dell'esposizione

#### Protezione individuale

- Protezione respiratoria : In caso di formazione di vapori, usare un respiratore con un filtro approvato.
- Protezione delle mani : gomma butilica  
I guanti di protezione selezionati devono soddisfare le esigenze della direttiva UE 89/686/CEE e gli standard EN 374 che ne derivano.  
Lavare con acqua e sapone i guanti prima di toglierli.
- Protezione degli occhi : Occhiali di sicurezza ben aderenti
- Protezione della pelle e del corpo : indumenti impermeabili Scegliere un tipo di protezione fisica in funzione dell'ammontare di concentrazione di sostanze pericolose al posto di lavoro.
- Misure di igiene : Manipolare rispettando le buone pratiche di igiene industriale e di sicurezza adeguate. Non mangiare né bere durante l'impiego. Non fumare durante l'impiego. Lavarsi le mani prima delle pause ed alla fine della giornata lavorativa.

#### Controlli dell'esposizione ambientale

- Informazione generale : Non scaricare il flusso di lavaggio in acque di superficie o in sistemi fognari sanitari.

### 9. Proprietà fisiche e chimiche

#### 9.1 Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali

- Aspetto : liquido
- Colore : blu-verde

## APESIN DSR 60 10 L I/GR/D/GB

WM 1106367

Numero d'ordine:

Versione 1.0

Data di revisione 17.10.2011

Data di stampa 08.08.2012

Odore	: caratteristico/a
pH	: < 0,6
Punto/intervallo di ebollizione	: Nessuna informazione disponibile.
Punto di infiammabilità.	: non applicabile
Densità	: ca. 1,116 g/cm <sup>3</sup>
Idrosolubilità	: solubile

### 9.2 Altre informazioni

Indice di rifrazione	: 23 °Brix
riserva acido	: 6,5 g/100g

## 10. Stabilità e reattività

### 10.1 Reattività

Stabile nelle condizioni di stoccaggio raccomandate. Non si conosce nessuna reazione pericolosa se usato in condizioni normali.

### 10.2 Stabilità chimica

Nessuna decomposizione se immagazzinato e usato come indicato.

### 10.3 Possibilità di reazioni pericolose

Reazioni pericolose : Nessuna decomposizione se impiegato secondo le apposite istruzioni.

### 10.4 Condizioni da evitare

Condizioni da evitare : nessun dato disponibile

### 10.5 Materiali incompatibili

Materiali da evitare : nessun dato disponibile

### 10.6 Prodotti di decomposizione pericolosi

Prodotti di decomposizione pericolosi : Non si conoscono composti di decomposizione pericolosi.

## 11. Informazioni tossicologiche

### 11.1 Informazioni sugli effetti tossicologici

#### Prodotto

Corrosione/irritazione cutanea : Può causare irritazione alla pelle e/o dermatiti.

Lesioni oculari gravi/irritazioni oculari gravi : Può provocare danni irreversibili agli occhi.

## APESIN DSR 60 10 L I/GR/D/GB

WM 1106367

Numero d'ordine:

Versione 1.0

Data di revisione 17.10.2011

Data di stampa 08.08.2012

Sensibilizzazione respiratoria : nessun dato disponibile  
o cutanea

Ulteriori informazioni : nessun dato disponibile

**Componenti:**

**acido citrico :**

Tossicità acuta per via orale : DL50 (topo): 5.400 mg/kg (OECD TG 401)

: DL50 (ratto): 11.700 mg/kg (OECD TG 401)

Tossicità acuta per via cutanea : DL50 (ratto): > 2.000 mg/kg

**acido ortofosforico :**

Tossicità acuta per via orale : DL50 (ratto): 1.530 mg/kg

Tossicità acuta per via cutanea : DL50 (su coniglio): 2.740 mg/kg

## 12. Informazioni ecologiche

### 12.1 Tossicità

Non vi sono dati disponibili per questo prodotto.

**Componenti:**

**acido citrico :**

Tossicità per i pesci : CL50 (Leuciscus idus (Leucisco dorato), 96 h): 440 mg/l  
(OECD TG 203)

Tossicità per la daphnia e : CE50 (Daphnia magna (Pulce d'acqua grande), 72 h): ca. 120  
per altri invertebrati acquatici. mg/l

**acido ortofosforico :**

Tossicità per i pesci : CL50 (Gambusia affinis (Buzzacchiotto), 96 h): 138 mg/l

### 12.2 Persistenza e degradabilità

Non vi sono dati disponibili per questo prodotto.

**Componenti:**

**acido citrico :**

Biodegradabilità : 97 %, Risultato: Rapidamente biodegradabile., Tempo di  
esposizione: 28 d, OECD 301 B

: 100 %, Risultato: Rapidamente biodegradabile., Tempo di  
esposizione: 19 d, OECD 301 E



## APESIN DSR 60 10 L I/GR/D/GB

WM 1106367

Numero d'ordine:

Versione 1.0

Data di revisione 17.10.2011

Data di stampa 08.08.2012

### 12.3 Potenziale di bioaccumulo

Non vi sono dati disponibili per questo prodotto.

### 12.4 Mobilità nel suolo

Non vi sono dati disponibili per questo prodotto.

### 12.5 Risultati della valutazione PBT e vPvB

Non vi sono dati disponibili per questo prodotto.

### 12.6 Altri effetti avversi

#### Prodotto:

Informazioni ecologiche supplementari : Non vi sono dati disponibili per questo prodotto.

#### Componenti:

##### **acido citrico :**

Ossigeno biochimico richiesto (BOD) : 526 mg/g

Ossigeno chimico richiesto (COD) : 728 mg/g

## 13. Considerazioni sullo smaltimento

### 13.1 Metodi di trattamento dei rifiuti

Prodotto : Non disporre gli scarichi nella fognatura. Non contaminare stagni, canali o fossati con il prodotto chimico o il contenitore usato. Conferire le soluzioni non riciclabili e le eccedenze ad una società di smaltimento rifiuti autorizzata.

Contenitori contaminati : Svuotare i contenuti residui. Smaltire come prodotto inutilizzato. Non riutilizzare contenitori vuoti.

N. (codice) del rifiuto smaltito : Catalogo Europeo dei rifiuti 200129  
Secondo il catalogo europeo dei rifiuti, i codici dei rifiuti non sono specifici al prodotto, ma specifici all'applicazione. I codici dei rifiuti devono essere assegnati dall'utilizzatore, di preferenza dopo discussione con le autorità responsabili per lo smaltimento dei rifiuti.

## 14. Informazioni sul trasporto

### 14.1 Numero ONU

#### **ADR**

Merci non pericolose

#### **IMDG**

Merci non pericolose

**APESIN DSR 60 10 L I/GR/D/GB**

WM 1106367

Numero d'ordine:

Versione 1.0

Data di revisione 17.10.2011

Data di stampa 08.08.2012

**14.2 Nome di spedizione appropriato ONU**

**ADR**

Merci non pericolose

**IMDG**

Merci non pericolose

**14.3 Classi di pericolo connesso al trasporto**

**ADR**

Merci non pericolose

**IMDG**

Merci non pericolose

**14.4 Gruppo d'imballaggio**

**ADR**

Merci non pericolose

**IMDG**

Merci non pericolose

**14.5 Pericoli per l'ambiente**

**ADR**

Merci non pericolose

**IMDG**

Merci non pericolose

**14.6 Precauzioni speciali per gli utilizzatori**

Merce non pericolosa ai sensi dei regolamenti sui trasporti.

**14.7 Trasporto di rinfuse secondo l'allegato II di MARPOL 73/78 e il codice IBC**

Non vi sono dati disponibili per questo prodotto.

**15. Informazioni sulla regolamentazione**

**15.1 Norme e legislazione su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela**

Legislazione sui pericoli di incidenti rilevanti : 96/82/EC      Aggiornamento:  
La direttiva 96/82/CE non si applica

Contenuto di composti organici volatili (COV) : Percento di prodotti volatili: 0,02 %  
1,32 g/l  
Tenore in composto organico volatile (COV), acqua esclusa

Contenuto di composti organici volatili (COV) : Percento di prodotti volatili: 0,02 %  
0,25 g/l  
Tenore in composto organico volatile (COV), valido solo per materiali di rivestimento usati per le superfici di legno

## APESIN DSR 60 10 L I/GR/D/GB

WM 1106367

Numero d'ordine:

Versione 1.0

Data di revisione 17.10.2011

Data di stampa 08.08.2012

### 15.2 Valutazione della sicurezza chimica

Non vi sono dati disponibili per questo prodotto.

### 16. Altre informazioni

#### Testo integrale delle frasi R citate nei Capitoli 2 e 3

R34	Provoca ustioni.
R36	Irritante per gli occhi.
R38	Irritante per la pelle.
R41	Rischio di gravi lesioni oculari.

#### Riferimenti a Dichiarazioni-H sotto forma di testo completo sotto i paragrafi 2 e 3.

H290	Può essere corrosivo per i metalli.
H314	Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari.
H315	Provoca irritazione cutanea.
H318	Provoca gravi lesioni oculari.
H319	Provoca grave irritazione oculare.

Le informazioni riportate in questa Scheda di Sicurezza sono corrette secondo le nostre migliori conoscenze del prodotto al momento della pubblicazione. Tali informazioni vengono fornite con l'unico scopo di consentire l'utilizzo, lo stoccaggio, il trasporto e lo smaltimento del prodotto nei modi più corretti e sicuri. Queste informazioni non devono considerarsi una garanzia od una specifica della qualità del prodotto. Esse si riferiscono soltanto al materiale specificatamente indicato e non sono valide per lo stesso quando usato in combinazione con altri materiali o in altri processi non specificatamente indicati nel testo della Scheda di Sicurezza del Materiale.

SCHEDA DI DATI DI SICUREZZA  
secondo il Regolamento (CE) Num. 1907/2006

**APESIN DSR 60 10 L I/GR/D/GB**

Versione 1.0

Data di revisione 17.10.2011

Data di stampa 08.08.2012

---

50000000949